



**Արարամուտուլ մանական պատմության  
ուսումնասիրությունն ըստ  
տեքստերի, մեկնաբանությունների և  
փոխկապակցված հարաբերությունների**

Միջազգային գիտաժողով, ԵՊՏ

Օգոստոսի 28-30, 2024,

ԵՊՏ գիտխորհրդի դահլիճ, Ալեք Մանուկյան 1, Երևան, Հայաստան

**Texts, Interpretations, and Entanglements  
in the Study of Islamicate History**

*International Conference*

*Yerevan State University*

*28-30 August 2024,*

*Scientific Council Hall 5<sup>th</sup> floor, Main Building,*

*1 Alex Manoogian, Yerevan, Armenia*





## ՄՐԱԳԻՐ | PROGRAM

**AUGUST 28**

**9:30-10:00** ԸՆԴՈՒՆՈՒՄ | REGISTRATION

**10:00-10:10** ՈՂՋՈՒՑՆԻ ԽՈՍՔ | WELCOME NOTES

**Հովհաննես Հովհաննիսյան | Hovhannes Hovhannisyán**  
Երևանի պետական համալսարանի ռեկտոր  
Yerevan State University (YSU), Rector

**Ռուբեն Մելքոնյան | Ruben Melkonyan**  
ԵՊՀ Արևելագիտության ֆակուլտետի դեկան  
Dean of the Faculty of Oriental Studies, YSU

**10:10-10:15** ԲԱՑՄԱՆ ԽՈՍՔ | OPENING SPEECH

**Հայկ Քոչարյան | Hayk Kocharyan**  
Արաբագիտության ամբիոնի վարիչ  
Head of the Chair of Arabic Studies, YSU

**10:15-11:30** ՀԻՄՆԱԿԱՆ ՉԵԿՈՒՑՈՒՄ | KEYNOTE LECTURE

**Ասմա Հիլալի | Asma Helali**  
Լիլի համալսարան | University of Lille  
*Ներակա խոսքի վերհանում. իլամական  
աղբյուրների վերանայումը պարատեքստի միջոցով*  
*Reading between the Words: Recovering the Islamic Sources  
through the Paratext*

**ՆԵՐԿԱՑԱՑՆՈՂ | INTRODUCER**

**Սոնա Գրիգորյան (կազմակերպիչ) | Sona Grigoryan  
(organizer)**  
Կենտրոնական եվրոպական համալսարան | Central  
European University



11:30-11:45 ՍՈՒՐՃԻ ԸՆԴՄԻՋՈՒՄ | COFFEE BREAK

11:45-13:45 ՆԻՍՍ I | PANEL I

ՊԱՏՄՈՒԹՅՈՒՆ, ԱՂԲՅՈՒՐՆԵՐ,  
ՄԵՎԼԱԲԱՆՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ |  
HISTORY, SOURCES, INTERPRETATIONS

ՆԻՍՍԱՎԱՐ | CHAIR

Քրիստինե Կոստիկյան | Kristine Kostikyan

Մ. Մաշտոցի անվան հին ձեռագրերի ինստիտուտ  
Mesrop Mashtots Institute of Ancient Manuscripts  
(Matenadaran)

Մուշեղ Ասատրյան (առցանց) | Mushegh Asatryan  
(online)

Կալգարիի համալսարան | University of Calgary

*Ի՞նչ ասել է՝ ուսումնասիրել միջնադարյան իսլամական  
ուղղություններ*

*What do we study when we study Medieval Muslim Sects?*

Խոդադադ Ռեզախանի | Khodadad Rezakhani

Լեյդենի համալսարան | University of Leiden

*Իսլամը Երանշահրում. վերատեղադրելով*

*Մասանյաններին իսլամի պատմությունում*

*Islam in Eranshahr: Re-Placing the Sasanians in the Story of  
Islam*

Միքայել Հովհաննիսյան | Mikayel Hovhannisyan

ԵՊՀ | YSU

*Օմարի շուրայի սոցիալական ու սակրալ հիմքերը որպես  
իշխանության փոխանցման լեգիտիմացման աղբյուր*

*The Social and Sacral Grounds of ‘Umar’s Shura as a  
Legitimizing Source for Power Transfer*



**Մեհդի Շադդել | Mehdy Shaddel**

Ադա Խանի համալսարան | Aga Khan University

*Khilāfatu llāhi wa-sulḥānuhu. իլլահը և տիեզերական կայսրության հոկտոբրաբանությունը*

*Khilāfatu llāhi wa-sulḥānuhu: Islam and the Rhetoric of Universal Empire*

**13:45-14:45 ՃԱՇԻ ԸՆԴՄԻՋՈՒՄ | LUNCH BREAK**

**14:45-16:45 ՆԻՍՍ II | PANEL II**

**ՄՈՒՍՈՒԼՄԱՆՆԵՐԻ ԵՎ ՈՉ ՄՈՒՍՈՒԼՄԱՆՆԵՐԻ ՄԻՋԵՎ ՓՈՒԿԱՊԱԿՑՎԱԾ ՊԱՍՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ | ENTANGLED HISTORIES BETWEEN MUSLIMS AND NON-MUSLIMS**

**ՆԻՍՍԱՎԱՐ | CHAIR**

**Քնարիկ Սահակյան | Knarik Sahakyan**

Մատենադարան | Matenadaran

**Բենեդետտա Կոնտին | Benedetta Contin**

Ավստրիայի գիտությունների ակադեմիա | Austrian Academy of Sciences

*Մաթնոս Ջուղայեցու առերեսումը Երրորդության ուսմունքի մուսուլմանական քննադատությանը և նրա պատասխանը Մարգարեի հետևորդներին*

*Facing Muslim Criticism of the Doctrine of the Trinity: Matt'ēos Jūlayec'i and His Reply to the Followers of the Prophet*

**Ֆեդերիկո Մոնտինարո | Federico Montinaro**

Տյուբինգենի համալսարան | University of Tübingen

*Պատմագրական առեղծված Պավլիկյանների մասին. բյուզանդացիների մտավախությունները,*



*մուսուլմանների աղավաղումները և հայերի  
անտարբերությունը*

*We need to talk about the Paulicians: A historiographical  
Conundrum amidst Byzantine Fears, Muslim Distortions, and  
Armenian Oblivion*

**Կամիլ Ռուպետել | Camille Rouxpetel**

Ֆրանսիական գիտական հետազոտությունների  
ազգային կենտրոն | French Scientific Research National  
Center

*Միաբնակ քրիստոնեության պատմության վերանայումն  
իսլամային աշխարհի համատեքստում Երուսաղեմի  
հայկական պատրիարքարանի արխիվների միջոցով  
The Archives of the Armenian Patriarchate in Jerusalem:  
Resituating the History of Miaphysite Christianity within the  
Islamic World*

**Վահան Տեր-Ղևոնդյան | Vahan Ter-Ghevondian**

Մատենադարան | Matenadaran

*Լևոն I թագավորի դիվանագիտական  
նամակազրույթունը Այյուբյանների հետ (1208-1209)  
King Levon I's Diplomatic Correspondence with the  
Ayyubids (1208-1209)*

**AUGUST 29**

**10:00-11:30**

**ՆԻՍՍ III | PANEL III**

**ՎԱՂ ԱՐԴԻ ՇՐՋԱՆԻ ԱՌՆՉՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ. ՀԱՅԵՐԸ  
ԵՎ ԱՐԱԲԱՄՈՒՍՈՒԼՄԱՆԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐՀԸ |  
EARLY MODERN ENCOUNTERS: ARMENIANS AND THE  
ARAB-MUSLIM WORLD**

**ՆԻՍՍԱՎԱՐ | CHAIR**

**Արաքս Փաշայան | Araks Pashayan**



YEREVAN  
STATE  
UNIVERSITY



ABDULAZIZ SAUD AL-BABTAIN  
CULTURAL FOUNDATION



FACULTY OF  
ORIENTAL STUDIES



CHAIR OF  
ARABIC STUDIES

ՀՀ ԳԱԱ Արևելագիտության ինստիտուտ |  
Institute of Oriental Studies, NAS RA

**Վեներա Մակարյան | Venera Makaryan**  
Մատենադարան | Matenadaran

*Հայերի իրավական ու սոցիալ-տնտեսական կարգավիճակն օսմանյան Միթիայում 16-18-րդ դդ. ըստ Մատենադարանի արխիվային փաստաթղթերի*  
*The Legal and Socio-Economic Status of Armenians in Ottoman Syria between 16-18<sup>th</sup> cc according to Archival Documents of Matenadaran*

**Մեայուհ Դալիթ Ասլանեան | Sebouh David Aslanian**  
Լոս-Անջելեսի Կալիֆորնիայի համալսարան | UCLA

*Հնդիսլամայինի և ֆրանկոմիջերկրականի միջև. հայ առևտրական մշակույթը վաղարդիական շրջանում*  
*Between Indo-Islamicate and Franco-Mediterranean: Armenian Commercial Culture in the Early Modern Period*

**Սոնա Թաջիրյան | Sona Tajiryan**  
Անկախ հետազոտող | Independent Scholar

*«Յաղագս առևտրի մարգարտի Հնսստան որ վաճառականք չեվայ իսեկ պսեն».* վաղ արդի շրջանի հայ գոհարավաճառի մեկնությունը մարգարտի հաշվարկների վերաբերյալ  
*“Concerning the Trade of Pearls in India” and How to Value Them: An Early Modern Armenian Gem Merchant’s View on the Accounting of Pearls*

11:30-11:45 ՍՈՒՐՃԻ ԸՆԴՄԻՉՈՒՄ | COFFEE BREAK

11:45-13:45 ՆԻՍ IV | PANEL IV

ԿՐՈՆԻ, ԱԴԱԲԻ ԵՎ ԳԻՏՈՒԹՅԱՆ  
ՀԱՐԱԲԵՐՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԸ |



## INTERPLAY BETWEEN RELIGION, ADAB, AND SCIENCE

**ՆԻՍՏԱՎԱՐ | CHAIR**  
**Ալիս Էլոյան | Alis Eloyan**  
ԵՊՀ | YSU

**Դավիթ Հովհաննիսյան | David Hovhannisyan**  
ԵՊՀ | YSU  
*Աղաբի էության ու բովանդակության մասին*  
*On the Essence and Content of Adab*

**Նուհա Ալշաար | Nuha Alshaar**  
Շարժայի ամերիկյան համալսարան |  
Իսլամական հետազոտությունների ինստիտուտ |  
American University of Sharjah | Institute of Islamic Studies  
*Արեւտակ տեսության կիրառումն արաբագիտության*  
*ոլորտում. փոխկապվածություններն աղաբի,*  
*բարոյականության ու կրոնի միջև*  
*Aretaic Theory in Arabic Studies: The Interplay between*  
*Adab, Morality, and Religion*

**Զոլտան Սոմբաթի | Zoltán Szombathy**  
Օտվոշ Լորանդի անվան համալսարան | Eötvös Loránd  
University  
*Գովաբանման էթիկա. ներբողային պոեզիայի շուրջ*  
*քննարկումները նախարդիական իսլամական*  
*իրավագիտության մեջ*  
*The Ethics of Praise: Discussions of Panegyric Poetry in*  
*Premodern Islamic Jurisprudence*

**Ինյասիո Մանչես | Ignacio Sánchez**  
Կաստիլիա լա Մանչա համալսարան | University of  
Castilla-La Mancha  
*Իբն ալ-Ջաուզին կրքերի հաղթահարման մասին.*  
*հայտնություն, աղաբ և բժշկություն*



*Ibn al-Jawzī on Subduing Passions: Revelation, Adab, and Medicine*

**13:45-14:45**    **ՃԱՇԻ ԸՆԴՄԻՋՈՒԽ | LUNCH BREAK**

**14:45-16:45**    **ՆԻՍՏ V | PANEL V**

**ԿՐՈՆԱԿԱՆ ԳԻՏԵԼԻՔԸ ԵՎ ԱԴԱԲԸ |  
RELIGIOUS KNOWLEDGE AND ADAB**

**ՆԻՍՏԱՎԱՐ | CHAIR**

**Սյուզաննա Գյոզալյան | Suzanna Gyoalyan**  
ԵՊՀ | YSU

**Մարտինո Դիեզ | Martino Diez**

Միլանի կաթոլիկ համալսարան | Catholic University of Milan

*Կրոնական բազմազանության ազդեցությունն Աբու Ալ-Ալա Ալ-Մաարիի գործերում*  
*The Impact of Religious Pluralism on Abū l- ‘Alā’ al-Ma ‘arrī*

**Սոնա Գրիգորյան | Sona Grigoryan**

Կենտրոնական եվրոպական համալսարան | Central European University

*Այսաշխարհի ու անդրաշխարհի միախառնումն Աբու Ալ-Ալա Ալ-Մաարիի «Ներման ուղերձում»*

*The Fusion of this and the Otherworld in al-Ma ‘arrī’s Epistle of Forgiveness (Risālat al-Ghufrān)*

**Տաթևիկ Մկրտչյան | Tatevik Mkrtchyan**

ԵՊՀ | YSU

*Պոետիկայի ու հադիսի հատումը «Նահջ ալ-Բալադհա»-ում*  
*Nahj al-Balāghah: Exploring Intersections between Poetics and Hadith*





**Մարիամ Էլմասյան | Mariam Elmasyan**

ԵՊՀ | YSU

*Իբն ալ-Մուկաֆֆայի «Ադաբ սադիր» -ի նշանակությունը գիտելիքի փոխակերպման հարցում*  
*The Significance of Ibn al-Muqaffa 's Adab Saghīr for Transformation of Knowledge*

**16:45-18:00**

**Այցելություն Մատենադարան |  
Visit to Matenadaran**

**AUGUST 30**

**10:00-12:30**

**ՆԻՍՏ VI | PANEL VI**

**ԹՎԱՆՇԱՅԻՆ ՀՈՒՄԱՆԻՏԱՐ ԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎ  
ԻՍԼԱՄԱԳԻՏՈՒԹՅՈՒՆ  
DIGITAL HUMANITIES AND ISLAMIC STUDIES**

**ՆԻՍՏԱՎԱՐ | CHAIR**

**Հայկ Քոչարյան | Hayk Kocharyan**

ԵՊՀ | YSU

**Մաքսիմ Ռոմանով | Maxim Romanov**

Համբուրգի համալսարան | University of Hamburg

*Թվանշային հումանիտար գիտությունը արաբագիտության և իսլամագիտության մեջ. ինչո՞ւ և ինչպե՞ս*

*Digital Humanities for Arabic and Islamic Studies: what is it and why bother?*

**Մարատ Յավրումյան | Marat Yavrumyan**

Չալցբուրգի համալսարան | University of Salzburg

*Թվանշային գործիքներ և քննական բնագրի պատրաստում՝ կիլիկյան «Բժշկարան ձիոյ և*



*առհասարակ գրաստնոյ» երկի հետադարձ  
թարգմանության օրինակով*  
*Digital Humanities in Textual Criticism: The Back  
Translation of the Cilician Horse Book into Arabic*

**Էլիզաբեթ Ուրբան | Elizabeth Urban**

Վեստ Չեստերի համալսարան | West Chester University

*Այլոց շուրթերով. թվային մեթոդաբանությունների  
կիրառումը միջնադարյան արաբախալանական  
տեքստային աղբյուրներում հաղորդված կանանց խոսքի  
վերլուծության մեջ*

*Putting Words in their Mouths: Digital Methodologies for  
Analyzing Women’s Reported Speech in Medieval Arabic-  
Islamic Textual Sources*

**Դմիտրի Միկուլսկի | Dmitri V. Mikulski**

Արևելագիտության ինստիտուտ, ՌԳԱ | Institute of  
Oriental Studies, RAS

*9–10-րդ դարերի արաբամուսուլմանական  
դինաստիական տարեգրությունների թեմաների և  
սյուժեների սվյալների բազան*

*The Data Base of the themes and plots of the Arab-Muslim  
Dynastical chronicles of the 9 – 10th centuries*

**Հայկ Քոչարյան | Hayk Kocharyan**

ԵՊՀ | YSU

*«Իսլամ» և «Իման». թվային մեթոդաբանությունների  
կիրառումն իսլամի արժեքային համակարգի  
վերլուծությունում*

*“Islam” and “Iman”: Digital Methodologies for Analyzing the  
Formation of the Value System in Islam*

12:30-12:45 **ՍՈՒՐՃԻ ԸՆԴՍԻՋՈՒՄ | COFFEE BREAK**

12:45-14:15 **ՔՆՆԱՐԿՈՒՄ | ROUND TABLE DISCUSSION**



YEREVAN  
STATE  
UNIVERSITY



ABDULAZIZ SAUD AL-BABTAIN  
CULTURAL FOUNDATION



FACULTY OF  
ORIENTAL STUDIES



CHAIR OF  
ARABIC STUDIES

**ԱՐԱԲԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԵՎ ԻՍԼԱՄԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ  
ՀԵՌԱՆԿԱՐՆԵՐԸ |  
PERSPECTIVES IN ARABIC AND ISLAMIC STUDIES**

**ՆԻՍՏԱՎԱՐ | CHAIR**

**Միքայել Հովհաննիսյան | Mikayel Hovhannisyán  
ԵՊՀ | YSU**

**14:15-15:00 ՃԱՇԻ ԸՆԴՄԻՋՈՒՄ | LUNCH BREAK**

**15:00-17:00 Այցելություն Հայոց ցեղասպանության թանգարան-  
ինստիտուտ | Visit to the Armenian Genocide Museum-  
Institute**

**17:30 ԸՆԹՐԻՔ | DINNER**